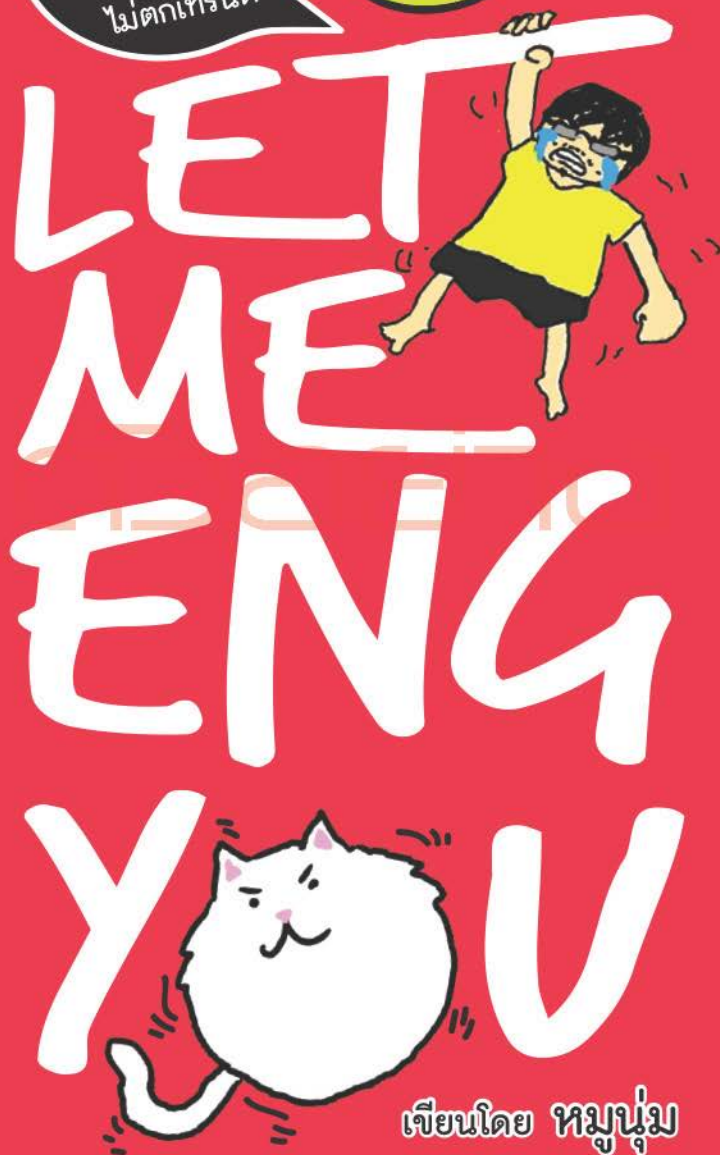


เรียนรู้
สำนวนแบบๆ คั่นๆ
สไตล์เด็กแนว (ไหน)
ลองใช้ดูจะได้
ไม่ตกเทรนด์

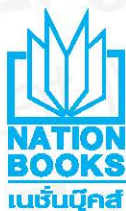
ภาพประกอบ
เหมียวๆ กับ
แมวน้อยหมั่นโถว
กับทาสแมว
หมู่มุ่ม



เขียนโดย หมู่มุ่ม

เจ้าของผลงานจากแฟนเพจชื่อดัง Let Me ENG You





พิมพ์ครั้งแรก มิถุนายน 2558 ราคา 165 บาท
ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ
หมู่ ๓๓.

Let me Eng You.- กรุงเทพฯ : เนชั่น อินเทอร์เน็ตเนชั่นแนล เอ็ดดูเทนเมนท์, 2558.
132 หน้า.

1. ภาษาอังกฤษ-การให้ภาษา. 2. ภาษาอังกฤษ-การศึกษาและการสอน. I. ชื่อเรื่อง.
428.24

ISBN 978-616-615-632-5

เจ้าของผู้พิมพ์ผู้โฆษณา

สำนักพิมพ์เนชั่นบุ๊คส์ โนเคิร์

บริษัท เนชั่น อินเทอร์เน็ตเนชั่นแนล เอ็ดดูเทนเมนท์ จำกัด (มหาชน)

ที่ปรึกษาเครือเนชั่น

ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร

บรรณาธิการบริหาร

บรรณาธิการ

ปก / รูปเล่ม

กราฟิก

ผู้จัดการฝ่ายผลิต

ฝ่ายขาย

สุทธิชัย หยุ่น

พนา จันทรวโรจน์

ดร. วงศ์ศิริ สังขวาสิ มียาจิ

จิราวรรณ นันทพงษ์

กฤษฎา แก้วประเสริฐ

วรเทพ เสริมธนะพัฒกุล

โชติอนันต์ จิตต์สมบูรณ์

อนิดา พึ่งเจริญ, วารุณี สุพรรณสาร,

มนต์ศรีณย์ พลใหม่, จารุวรรณ นาคบำรุง,

ภาคภูมิ ยินดี, ภคพร เพชรดี

สำนักงาน เลขที่ 1858/123-124 ชั้น 29 ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260
โทรศัพท์ 0-2338-3694-6 โทรสาร 0-2338-3986, www.nationbook.com, nationbook.tarad.com,
www.twitter.com/Nation_Books, www.Facebook.com/NationBooksFanPage

พิมพ์ที่ บริษัท ดับบลิวพีเอส (ประเทศไทย) จำกัด 167/5 หมู่ 4 ถนนบางนา-ตราด กม. 29.5 ตำบลบางป่อ
อำเภอบางป่อ จังหวัดสมุทรปราการ 10560 โทรศัพท์ 0-2313-4405-6 โทรสาร 0-2313-4445

จัดจำหน่ายโดย บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) อาคารอินเตอร์ลิงค์ ทาวเวอร์ ชั้น 19 เลขที่ 1858/87-90
ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260 โทรศัพท์ 0-2739-8222, 0-2739-8000
โทรสาร 0-2739-8356-9 www.se-ed.com

สงวนลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2558 โดย บริษัท เนชั่น อินเทอร์เน็ตเนชั่นแนล เอ็ดดูเทนเมนท์ จำกัด (มหาชน)
ห้ามลอกเลียนแบบส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ รวมทั้งการจัดเก็บ ถ่ายทอด ไม่ว่ารูปแบบหรือวิธีการใดๆ
ด้วยกระบวนการทางอิเล็กทรอนิกส์ การถ่ายภาพ การบันทึก หรือวิธีการอื่นใด โดยไม่ได้รับอนุญาต

หากพบหนังสือมีปัญหาหน้าผิด หน้าสลับ หน้าซ้ำ หรือหน้าหาย สามารถขอเปลี่ยนใหม่ได้
จากร้านที่ท่านซื้อ หรือติดต่อสำนักพิมพ์ โทรศัพท์ 0-2338-3694-6

คำนำสำนักพิมพ์

การเรียนรู้สำนวนภาษาอังกฤษก็เคยผ่านตามาหลายที แต่จำไม่ได้สักที แต่พอได้ลองเรียนรู้สำนวนและสแลงที่สนุกสนานน่าสนใจ พร้อมย៉าด้วยภาพประกอบที่มีหมั่นโถว แมวเหมียวน่ารักก็กลับทำให้เราจำสำนวนเหล่านั้นได้ง่ายขึ้น เรียกว่าเป็นการเห็นภาพแล้วเข้าใจ ทำให้บางคำก็เข้าใจถึงที่มาของสำนวนดีขึ้น โดยไม่ต้องอธิบายกันให้มากความ

ภาพหนึ่งภาพก็อธิบายได้มากกว่าคำล้านคำเป็นแบบนี้เอง คุณหมูนุ่มเลือกใช้หมั่นโถวเป็นตัวแทนการสอนภาษาที่ไม่น่าเบื่อเลยสักนิด บางภาพต้องอมยิ้มไปด้วย เป็นการสอนสำนวนภาษาอังกฤษที่แสนน่ารัก กระชับ และได้ใจความ นำไปใช้ได้เลย จะมีบางส่วนที่เป็น Red Wall คือค่อนข้างจะทะเล่เล็กน้อย หยาบคายบ้างนิดๆ ทำให้ไม่น่าเบื่อ

ใครไม่ค่อยได้ใช้สำนวนหรือสแลงต่างๆ ลองอ่านหนังสือเล่มนี้ดู คุณจะรู้ภาษาอังกฤษแนวใหม่สไตล์หมั่นโถวและหมูนุ่ม อย่าลืมฝึกพูดภาษาอังกฤษกันเยอะๆ แล้วคุณจะใช้ภาษาอังกฤษได้หลากหลายสำนวนและสแลงมากมายโดยไม่รู้ตัว

เนชั่นบุ๊คส์

คำนำผู้เขียน

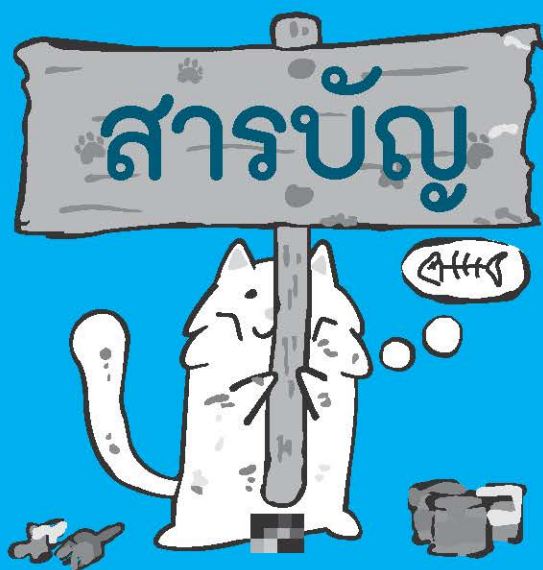
จุดเริ่มต้นของ Let Me Eng You เพจภาษาเกร็ดอังกฤษที่มีเมฆาหน้าตาทวนๆ เป็นตัวเอกนับเป็นเรื่องบังเอิญล้วนๆ

บังเอิญผมเป็นคนชอบภาษาอังกฤษมาตั้งแต่เด็ก บังเอิญได้มีโอกาสไปศึกษาต่อต่างประเทศทำให้รักภาษาอังกฤษมากขึ้น หลังจบปริญญาตรีสาขาโฆษณาและประชาสัมพันธ์จาก Pensacola Christian College, Florida และได้ทำงานในสายการตลาดอยู่สักพัก บังเอิญชีวิตพลิกผันกลายเป็นครูสอนภาษาอังกฤษ ผมพอจะขีดๆ เขียนๆ ได้นิดๆ หน่อยๆ ได้เรียนรู้การเริ่มต้นทำเพจ ที่สำคัญที่สุด ผมเป็นคนรักหมา ที่บังเอิญ “มีลูกเป็นแมว”

จากโพสต์แรกที่ว่าด ไม่ได้คิดอะไรมากมาย นึกอยากอธิบาย idiom และ slang โดยมีภาพประกอบ ผมไม่อยากจะตัวเองเป็นตัวละครหลักเท่าไรหรอก มองหานายแบบตัวเอกอยู่นาน สุดท้ายมาลงเอยที่หมั่นโถว “ลูกชายตัวปุยสัญชาติเปอร์เซีย” (ทุกวันนี้ผมยังค้างค้ำตัวนายแบบอยู่อีกบาน)

ต้องขอบคุณเพื่อนๆ ทุกคนที่ร่วมผลักดันให้งานอดิเรกเล็กๆ น้อยๆ ขึ้นนี้ กลายเป็นรูปเล่มได้ มาสนุกกับสำนวนสแลงสนุกๆ กันครับ
ขอบคุณครับ

หมู่มุ่ม (คุณานนท์ เนียวกุล)



Idiom

7

Phrase

91

Red
Wall

116



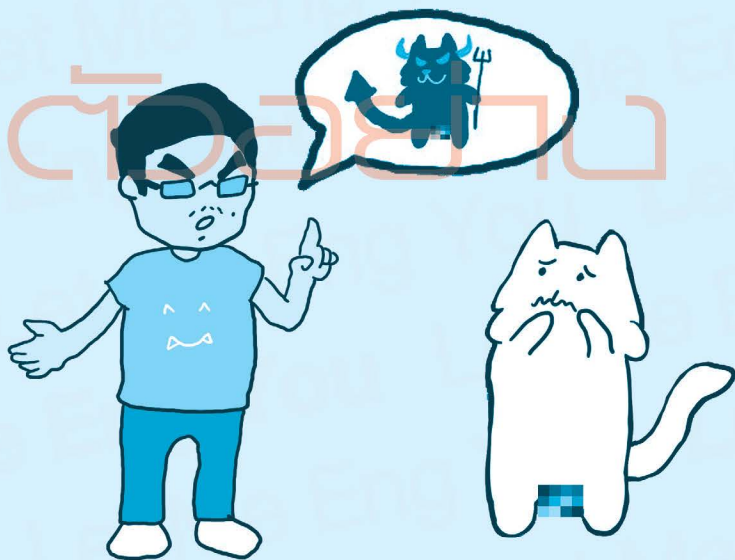
Idiom

Phrase

Speaking of the devil

สปีค-คิง ออฟ เดอะ เดฟ-ฟวี่ล

เวลากำลังพูดถึง (หรือนินทา) ใครอยู่ แล้วคนนั้นก็โผล่มาพอดี ภาษาไทยเราพูดว่า “ตายยาก” ฝรั่งจะพูดว่า **Speaking of the devil**. ย่อมาจาก Speak of the devil and he doth appear. (Doth เป็นภาษาโบราณ ก็เหมือน Do/Does นั่นแหละ)



A : Is John coming today? I haven't seen him for a while. (วันนี้ John มาไหม ไม่ได้เจอกันนานแล้ว)

B : Speaking of the devil. ตายยาก (นั่นไง John มาพอดี)

Chin up

จีน อัฟ

เวลาเห็นใครเศร้าๆ ซึมๆ ท้อแท้ เช่น อาจเพิ่งแข่งกีฬาแพ้มา ฝรั่งจะพูดว่า **Chin up** ย่อมาจาก Keep your chin up. เป็นการให้กำลังใจให้เข้มแข็งไว้ในสถานการณ์แย่ๆ



- A** : I didn't expect us to lose this bad. ไม่คิดเลยว่าจะแพ้ขนาดนี้
- B** : Chin up, brother. Better luck next time. เชิดไว้ อย่าไปเศร้า โอกาสหน้า ยังมี (อาจจะดีกว่านี้)

To hit the nail on the head

ทู ฮิท เจอะ เนล ออน เจอะ เฮ็ด

To hit the nail on the head หมายถึง การทำอะไรถูกเป้า ไม่มี ผิดเพี้ยน



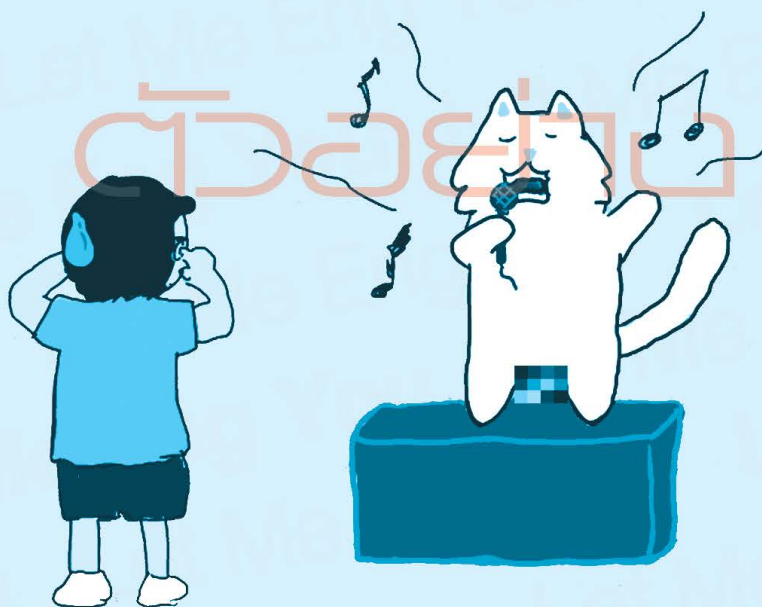
A : Am I doing it right? นี่ทำถูกไหมเนี่ย

B : You're hitting the nail right on the head. เป๊ะเลย

It's time to face the music.

อิทส์ ไทม์ ทู เฟสซ์ เจอะ มิว-สิค

เมื่อถึงเวลาต้องรับผล (ที่เราไม่อยากรับ) ซึ่งเกิดจากการกระทำของเราเอง
ฝรั่งจะพูดว่า **It's time to face the music.** โดยคำว่า **face** ในที่นี้เป็น
กริยา แปลว่า เผชิญหน้า

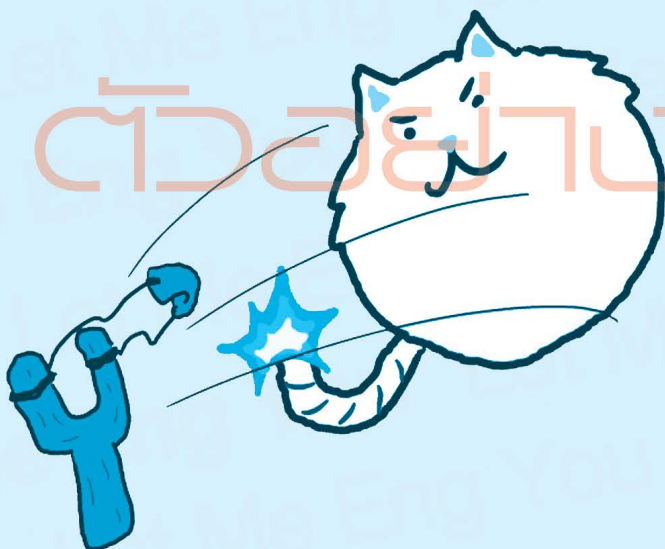


- A :** Is there a way to postpone this? I really don't want to be scolded right now. เลื่อนไปก่อนไม่ได้เหรอ ยังไม่อยากโดนตำหนิ
- B :** It's time to face the music, my friend. มันถึงเวลาต้องเผชิญหน้ารับความจริงแล้วเพื่อน

You are the bomb.

ยู อาร์ เจอะ บอมบ์

ถ้าอยากชมใครว่า “เจ๋งระเบิด” ก็สามารถพูดได้ว่า You are the bomb.



A : Check out my design. นี้อู๊ตี่ ออกแบบมาสวยไหม

B : It looks great. You are the bomb. สุดยอด นายนี้โคตรเจ๋งเลย

To have a bigger fish to fry

ทู แฮฟ อะ บิ๊ก-เกอร์ ฟิช ทู ฟราย

To have a bigger fish to fry หมายถึง มีปัญหาหรือเรื่องใหญ่กว่า
สำคัญกว่าต้องสนใจ



- A :** Can you take care of this right away? ช่วยจัดการเรื่องนี้เดี๋ยวนี้เลย
ได้ไหม
- B :** I'm afraid not. I have a bigger fish to fry. ไม่ได้ว่ะ มีเรื่องใหญ่กว่า
ต้องทำ

My hands are tied.

มาย แอนด์ส อาร์ ไทด์

เมื่อตกอยู่ในสถานการณ์ที่เราทำอะไรไม่ได้ สามารถพูดได้ว่า **My hands are tied.**



- A :** Is there anything you can do to help? นายช่วยอะไรหน่อยไม่ได้เหรอ
- B :** I wish I could but my hands are tired. ก็อยากช่วยนะ แต่ตอนนี้ขยับทำอะไรไม่ได้เลย

นอกจากได้เรียนรู้
สำนวนภาษาอังกฤษแบบสนุกน่ารัก
ภาพประกอบทำให้คุณเข้าใจ
ที่มาของสำนวนได้ดีขึ้น
เพลินไปกับ Idiom สนุกๆ
Phrase ดีๆ
นำไปใช้ Red Wall
ทะลึ่งนิดๆ แต่น่ารักนะ
จะแปลกใจว่าทำไมคุณ
จดจำสำนวนนั้นได้ ใช้คล่อง
พ่นไฟใส่ฝรั่งได้เลย



Bht 165.-

ISBN 978-616-515-632-5



NL-046

มายามาส